Canada

Annual Report of the Correctional Investigator

1986 - 1987

The Correctional Investigator
Canada

89-03947/

Annual Report of the Correctional Investigator

1986-1987

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Cat. No. JA 1-1987

ISBN 0-662-55835-9

The Correctional Investigator
Canada

P.O. Box 2324, Station D
Ottawa, Ontario
K1P 5W5

L'Enquêteur correctionnel
Canada

C.P. 2324, Station D
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

December 30, 1987

Mr. James Kelleher
Solicitor General of Canada
House of Commons
Wellington Street
Ottawa, Ontario

Dear Sir:

As Correctional Investigator appointed to investigate complaints and report upon problems of inmates in Canadian penitentiaries, I have the honour of submitting to you the fourteenth annual report on the activities of this office covering the period June 1, 1986 to May 31, 1987.

Yours respectfully,

R.L. Stewart
Correctional Investigator

Canada

Table of Contents

	Page
Appointment and Terms of Reference	1
Organization and Operation	1
Statistics	
Table A — Complaints Received and Pending	4
Table B — Complaints – By Month	5
Table C — Complaints – By Region	6
Table D — Complaints and Inmate Population	8
Table E — Institutional Visits	9
Table F — Inmate Interviews	10
Table G — Disposition of Complaints	11
Table H — Complaints Resolved or Assisted With	12
Recommendations For 1986-87	
Transfers	15
Correctional Service Internal Investigations	20
Correctional Service Internal Audits	20
Correctional Service Guidelines and Manuals	20
Health Care and Use of Force	21
Claims Against the Crown	22
Access to and Correction of File Information	23
Commissioner's Directive 575 - Interception of Conversations of Inmates	24
Visitor Application Decision Form	25
Inmate Access to Disciplinary Tapes	25
Issues Outstanding From Previous Annual Report	
National Prison Justice Day	26
Purchase of Computers	26
Inmate access to Telephones	27
Double Bunking in Segregation	27
Appendix A	
Order in Council	29

APPOINTMENT AND TERMS OF REFERENCE

The Correctional Investigator has been in office since June 1973. This is the fourteenth Annual Report and is for the period from June 1, 1986 to May 31, 1987.

The Correctional Investigator is appointed as a Commissioner under the Inquiries Act to investigate problems of inmates that come within the responsibility of the Solicitor General, with certain exceptions.

For the full text of the mandate of the Correctional Investigator, please refer to Appendix "A".

ORGANIZATION AND OPERATION

The staff of the Office of the Correctional Investigator has increased by two, bringing that total to nine persons. This has allowed us to designate an investigator to each of the five Correctional Service Regions. Each of these five investigators, in addition to his other duties, is to acquaint himself with his region and to keep abreast of any special circumstances or regional policies as well as being able to respond to any situation or incident which may occur. The investigators report initially to the Director of Investigations, a new position very capably filled by Mr. Edward McIsaac. An Administrative Assistant and two secretaries round out a very competent staff and I thank them for their dedication and assistance over the past twelve months.

Our operation this year was marked by a 39% increase in the number of complaints we received and processed. This in turn necessitated an increase in the number of interviews conducted. While our visits decreased from 169 to 156, our interviews almost doubled, going from 770 the previous year to 1329 which is indicative of a better use of our time while at the institutions. Our resolution rate improved, rising to 13%, while we were able to assist another 57% of the complainants who contacted our office.

When giving statistics on resolution rates, it is important to indicate that inmates are initially required to take all reasonable steps to exhaust available legal or administrative remedies. This of course means going through the internal grievance procedure before approaching our office. As most complainants have already aired their problems with the Correctional Service it is not then surprising to see a complaint-handling agency such as ours with a resolution rate in the 10 to 15 percent area.

STATISTICS

TABLE A

COMPLAINTS RECEIVED AND PENDING - BY CATEGORY

Category	1985-86	1986-87
Canteen	0	7
Cell Effects	5	61
Claims	6	66
Diet/Food	2	43
Discipline	12	120
Dissociation	7	87
Education	0	13
Financial Matter	7	108
Grievance Procedure	4	53
Hobbycraft	0	5
Information on File	6	80
Medical	11	202
Request for Information	0	41
Programs	4	64
Sentence Administration	0	83
Staff	5	155
Temporary Absence	5	82
Transfer	37	406
Use of Force	2	24
Visits and Correspondence	12	241
Work Placement	0	31
Cell Placement	0	13
Discrimination	1	16
Other	10	202
Outside Terms of Reference		
Court Procedures	0	3
Parole	4	85
Provincial Matter	0	26
Court Decision	0	12
Sub-total	140	2,329
Total		2,469

TABLE B

COMPLAINTS — BY MONTH

Pending from previous year	140
1986	
June	162
July	136
August	103
September	188
October	227
November	327
December	132
1987	
January	222
February	181
March	207
April	252
May	192
	2,469

TABLE C

COMPLAINTS — BY REGION

	Pacific Region								Prairie Region							
	Ferndale	Kent	Matsqui	Mission	Mountain	Psychiatric Centre	William Head	Other	Bowden	Drumheller	Edmonton	Saskatchewan	Saskatchewan Farm Annex	Psychiatric Centre	Stony Mountain	Other
1986																
June					1	4	1		32	5	1	53	1			1
July		3	2	2			2		27	16	10	8			6	
August		1	4			1	2		7	5	4	10			5	
September		15	21		2	1	1		10	11	24	16		3		
October		3	4				1		15	1	2	11			24	1
November		7		16	11	26	14	1	36	1	8	6		1	3	4
December				3	5	3	4		10	1		18			19	1
1987																
January		32		1	10	2	2		15	14	6	15		2	1	1
February	3	7	16	3	1	5			3		3	13	4	3	1	
March		2	4	1		3	1	2	9	1	13	10		4	7	1
April	7	5	7	13	1	10	4	1	9	5	4	17	1	6	3	1
May		8	1	2	2	4	1		6	1	3	2		4	2	
Sub-total	10	83	59	41	33	59	33	4	179	61	78	179	6	23	71	10
Total	2329															

Ontario Region														Quebec Region													Atlantic Region					
Bath	Beaver Creek	Collins Bay	Frontenac	Joyceville	Kingston	Millhaven	Pittsburg	Prison for women	Warkworth	Other	Archambault	Cowansville	Donnacona	Drummond	Federal Training Centre	Laval	La Macaza	Leclerc	Montee St-François	Ste-Anne-des-Plaines	Other	Dorchester	Springhill	Westmorland	Renous	Other
		4		2	5	12		3	2	1	11	1		1		12				6	1	2				
	1	2		7	8	6		6	6	5		1		1		5		1		7		3	1			
	1	6		16	8	6			4	2	1	4			1	3		5		1		3	3			
		13		7	9	9		5	8	2	1	6		3	2	3	3	1	2	4		3	1	2		1
		4		3	9	13		8	5	4	7	1		10	9	15	3	39			3	21	8	2		
	4	5	2	7	9	1		6	71	2	6			2	5	10		12		1	2	15	33			
					17	3		4	10	3	4	3	1	1		8		4		1		7	2			
			9	13	21	14		4	17	1	1	2	4	8	3	9		3		4		6	2			
1		5		1	16	2			11		19	6		18	5	6	9			4		12	4			
	1	3	4		12	2		9	71		1	1	9	7	6	2	1	5	3	3	2	4	2	1		
1	2	3	2	2	3	13		13	22		20	45	6	2	13	2	1		1	1	1		4	1		
1		3	4	11	39	4	3	2	12	2	3		1	3	13	9	1	15	1	23	1	3	1		1	
3	9	48	21	69	156	85	3	60	239	22	74	70	21	56	57	84	18	85	7	55	10	79	61	5	1	1

TABLE D

COMPLAINTS AND INMATE POPULATION—BY REGION

Region	Complaints	Inmate Population[1]
Pacific	322	1 766
Prairie	607	2 200
Ontario	715	3 409
Quebec	537	3 539
Maritimes	148	1 086
TOTAL	2,329	12,000

[1] The inmate population figures were provided by The Correctional Service of Canada and are those for the period ending 19 May, 1987

TABLE E

INSTITUTIONAL VISITS

Multi-level		NUMBER OF VISITS
Kingston Penitentiary		13
Prison for Women		7
Regional Psychiatric Centre, Prairies		5
Regional Psychiatric Centre, Pacific		4
Saskatchewan Penitentiary		13
	Sub-total	42
S6 and S7		
Archambault		10
Donnacona		3
Dorchester		7
Edmonton		4
Kent		3
Laval		10
Millhaven		14
Renous		1
	Sub-total	52
S3, S4 and S5		
Bowden		8
Collins Bay		8
Cowansville		4
Drumheller		4
Drummond		4
Federal Training Centre		8
Joyceville		8
La Macaza		1
Leclerc		10
Matsqui		6
Mission		3
Mountain		2
Springhill		4
Stony Mountain		7
Warkworth		14
William Head		1
	Sub-total	92

TABLE E *(continued)*

INSTITUTIONAL VISITS

		NUMBER OF VISITS
S1 and S2		
Bath		1
Beaver Creek		2
Ferndale		1
Frontenac		3
Montee St-François		3
Pittsburgh		1
Saskatchewan Farm		2
Ste-Anne-des-Plaines		7
Sand River		1
Westmorland		1
	Sub-total	22
	Total	156

TABLE F

INMATE INTERVIEWS

MONTH		NUMBER OF INTERVIEWS
June		98
July		66
August		48
September		108
October		137
November		221
December		95
January		106
February		131
March		112
April		126
May		81
	Total	1,329

TABLE G

DISPOSITION OF COMPLAINTS

Action	NUMBER
Pending	257
Declined	
a) Not within mandate	111
b) Premature	566
c) Not justified	418
Withdrawn	295
Assistance, advice or referral given	621
Resolved	143
Unable to resolve	58
Total	2,469

TABLE H

COMPLAINTS RESOLVED OR ASSISTED WITH — BY CATEGORY

CATEGORY	RESOLVED	ASSISTANCE GIVEN
Cell Effects	8	17
Claims	7	17
Diet/Food	5	16
Discipline	5	19
Dissociation	5	30
Education	1	4
Financial Matter	12	32
Grievance Procedure	2	27
Hobbycraft	1	0
Information on File	18	13
Medical	6	58
Request for Information	3	30
Programs	5	19
Sentence Administration	1	23
Staff	3	24
Temporary Absence	3	23
Transfer	23	106
Use of Force	0	3
Visits and Correspondence	20	60
Work Placement	4	4
Cell Placement	0	5
Discrimination	1	3
Other	9	65
Outside terms of reference		
Court Procedures	0	0
Parole	1	21
Provincial Matter	0	2
Total	143	621

RECOMMENDATIONS

RECOMMENDATIONS FOR 1986-87

The addressing of issues referred to the office of the Commissioner of Corrections this year has been in my opinion characterized by excessive delays, an absence of thorough objective review and a reluctance to make decisions. This is in contrast generally to the response received from the institutional and regional authorities and I take this opportunity to express my appreciation to the Wardens, Regional Deputy Commissioners and their staff for their cooperation during this reporting year.

The following are those areas of concern brought to the attention of the Commissioner's office during this reporting year. Although all the details might not be given in this report, the Commissioner of Corrections has been supplied with all relevant documentation and the specifics of each issue.

1. Transfers

Administrative decisions with respect to transfers continue to generate, as is shown in Table A, a large number of complaints. The vast majority of these concerns are dealt with at the institutional and Regional Headquarters level. Briefly outlined are those transfer issues referred to the Commissioner's office.

A) *Involuntary Transfer From the Pacific Region*

In September of 1986 a decision had been taken to involuntarily transfer some 30 inmates from British Columbia to the Ontario region to aid in alleviating the overcrowding within the protective custody units at Kent and Matsqui institutions. An investigation was initiated prior to the proposed transfer date which clearly indicated that:

i) the inmates scheduled for transfer were, in the majority of cases, British Columbia residents who would have been adversely affected by a move away from their families, and

ii) the relevant documentation relating to these transfers, including the offenders' rebuttal, was not reviewed by the appropriate decision-making authority in advance of the final decision being made.

The results of our investigation were communicated to the Commissioner by telephone due to the time frames involved and followed up with a letter dated *September 23, 1986* detailing again the results of our investigation and recommending:

a) That the Correctional Service cease the practice of involuntary inter-regional transfers to compensate for overcrowding, and

b) That all involuntary inter-regional transfers be reviewed by the Commissioner's office prior to implementation.

These transfers were subsequently withdrawn by the Correctional Service as a result of a court injunction.

The Commissioner in a letter dated *November 25, 1986* rejected my recommendation stating that "Given our decentralization of authority, and given the existing procedures for transfer, I am confident that the Deputy Commissioners will manage the necessary transfers effectively and humanely."

In November 1986 seventeen offenders were transferred involuntarily from Archambault Institution, many of them inter-regionally. Our investigation again indicated that the Service's duty to act fairly was at question in a number of these cases.

I remain of the opinion that involuntary inter-regional transfers should be reviewed by the office of the Commissioner in advance of their implementation to ensure fairness, and that such transfers for the purpose of alleviating overcrowding should cease.

B) *Transfers to Special Handling Units*

I wrote to the Commissioner on *September 23, 1986* following our review of a Special Handling Unit placement decision which I found lacking in fairness, and recommended that he review the decision taken by the Regional Deputy Commissioner.

The Commissioner's reply, received *November 28, 1986*, stated:

> "In response to your recommendation that a review of the Deputy Commissioner's decision be undertaken the case was reviewed by the Regional S-7 Committee on October 29, 1986. The recommendation that (the inmate) remain in S-7 was approved by the Deputy Commissioner..."

The Commissioner's office was contacted following receipt of this response and informed that in our opinion the referral of this case back to the initial decision-maker for review did not constitute an adequate, independent review of the decision in question. This position was reinforced during my meeting with the Commissioner *January 30, 1987* with a further request for a thorough, independent review of the Special Handling Unit placement decision.

On *March 30, 1987* a memorandum was received from the Director of Inmate Affairs stating,

> "It was conceded at the January meeting that the Commissioner's letter to Mr. Stewart of 86-11-20 should have more clearly established that the Commissioner personally reviewed the decision, which in fact was the case."

The handling of this case does not leave me confident that independent, thorough and timely reviews are being undertaken by the Commissioner on matters referred to his attention.

C) *Special Handling Unit Decision-Making*

The Correctional Service's decentralization process included the dissolving of the National Special Handling Unit Review Committee in early 1986. Part of this Committee's mandate, to establish tentative dates for SHU inmate transfers to maximum security institutions, was taken over by the five Regional Deputy Commissioners.

In May and June of 1986 our office was approached by both staff and inmates at the SHU facility at Saskatchewan Penitentiary expressing concern over the apparent ineffectiveness of the current decentralized decision-making process in responding to the tentative dates previously established by the National Committee.

Following a review of the matter I wrote the Commissioner on *June 10, 1986* detailing the cases of those inmates whose tentative transfer dates had passed and recommended:

a) That immediate action be taken by the Commissioner of Corrections to review the delays and denials that have occurred in the case of each inmate so named and that previous commitments made by the Correctional Service be honored without delay, and

b) That an immediate review be undertaken of the decentralized decision-making process for Phase IV placements (transfers out of SHU to maximum security institutions) to ensure that decisions are made in a fair and timely manner.

The Commissioner responded in a letter dated *July 16, 1986* addressing the individual cases identified, stating:

> "That in terms of the decision-making process, the policy and associated mechanisms were reviewed at the recent Senior Management Committee meeting and further input is expected over the next two weeks. Changes to the process in order to ensure fair and equitable decisions, while maintaining the security of our maximum security institutions, will be implemented as expeditiously as possible."

A memorandum dated *October 1, 1986* was received from the office of the Commissioner stating in part:

> "In order to alleviate problems experienced in the recent past in terms of Phase IV placements, following consultation with regional Deputy Commissioners, the attached document will be discussed at the November SMC."

On *November 12, 1986* I wrote to the Commissioner saying:

> "With respect to the issue of the S-7 decision-making process, the policy and associated mechanisms, I look forward to being informed of the changes to ensure fair and equitable decisions."

I received a response from the Commissioner dated *January 8, 1987* saying:

> "With respect to the general issue of the S-7 decision-making process, once consultation with the field has taken place and SMC has reviewed recommendations, I will be pleased to discuss this topic with you. This should take place after the March SMC."

The matter was reviewed with the Commissioner during our *January 30, 1987* meeting, and on *March 30, 1987* a memorandum was received from the Director of Inmate Affairs stating that:

> "It is my understanding that, further to the January SMC, the former SHU policy will be abolished and replaced by amendments to Commissioner's Directives on Classification of Institutions and Transfer of Inmates, effective May 1, 1987."

The SHU's or High Maximum Security Institutions have to be seen as a national program directed by clear national policy and operational guidelines. The existing Commissioner's Directives referred to by the Director of Inmate Affairs provide no national direction for the operation of these units or assurance of fair and equitable decision-making in relation to offender placements.

As of the end of this reporting period it has been nearly a year since my recommendation of *June 1986*, and the Correctional Service has no identifiable national policy relating to the operation of their High Maximum Security Institutions.

D) *Exchange of Service Agreement (Alberta)*

The Government of Canada and the Government of the Province of Alberta entered into an agreement allowing for the transfer of offenders between the two jurisdictions.

Within the Agreement at page 5, section 3, entitled *Notification of Offender Covered by the Present Agreement*, it states:

> "Canada and Alberta agree to notify, at least forty-eight (48) hours in advance, all offenders in their respective custody who are subject to transfer, of the date, destination and reasons for transfer."

The Commissioner's Directive No. 540 on transfers in paragraph 24 further states:

> "In developing guidelines and procedures related to inter-jurisdictional transfers, regions should ensure that the 'duty to act fairly' is adhered to, such as prior notification to an inmate who is being transferred between jurisdictions, noting in writing an inmate's concerns and taking appropriate action."

This office received a complaint from an offender who was transferred from the provincial to the federal jurisdiction claiming that no notification as to the reasons for the transfer were provided. A review of the documentation used to facilitate this transfer was undertaken resulting in no evidence being found that notification had been provided. It was noted as well that there were eight inmates presently housed in federal institutions within the Prairie Region who had been transferred from provincial jurisdiction.

The matter was referred to the office of the Commissioner *April 23, 1987* with copies of the transfer documentation relevant to the case at question, noting that seven other inmates appeared to be in a similar situation, and requesting that a review be undertaken of present practices with respect to inter-jurisdictional transfers to ensure that the notification procedures of the Agreement were being met.

A response was received *May 14, 1987* saying that it was the responsibility of the Alberta Solicitor General to notify the inmates in question and as such the Correctional Service was not prepared to take any action.

Under the terms of the Agreement there is a responsibility that prior to an inter-jurisdictional transfer, the inmate be informed of the reasons for the transfer. Given that the Correctional Service of Canada is a party to this Agreement and is accepting inmates transferred from the province, I find its position on this matter totally deficient. The issue is being pursued.

E) *Involuntary Transfer Notification*

I received a complaint from an offender who had been involuntarily transferred from a security level 3 institution to a security level 6 institution. The area of concern centered on the fact that prior to the transfer decision, as called for by the Directive, the offender had been provided with notification recommending him for a transfer to a security level 4 institution. The offender in this case chose not to enter a rebuttal to that recommendation. However, a subsequent decision was taken that he be transferred to a security level 6 institution.

Following my review of this case with the Regional Deputy Commissioner involved, I referred the matter to the Commissioner *May 21, 1987* with a recommendation that in those instances where the decision-making authority at Regional Headquarters is considering an institution of a higher security level than the one identified on the inmate notification, that a further notification should be issued. To do otherwise is to effectively negate the purpose of the notification and to place at question the fairness of the decision taken. As of this reporting date a response has not yet been received. Again, the matter will be pursued.

F) *Identification of Incompatibles*

My office received a number of complaints from offenders segregated for their own protection concerning the Correctional Service's practice of not acting on transfer requests until the offender identified his or her incompatibles.

My concern with this practice was two fold:

1) the offender, by divulging the names of his incompatibles, could well be placing himself in greater danger, and

2) the veracity of the information received under these circumstances has to be seen as open to question.

This issue was reviewed with the Commissioner during our *January 30, 1987* meeting and followed by a letter *February 4, 1987* recommending that the practice of requiring incompatibles to be named as a prerequisite for transfer be reviewed and a national direction on this matter be issued.

The Commissioner responded *April 9, 1987* rejecting my recommendation and stating:

> "It is conceded that the issue is difficult and that insistence on the disclosure policy does have the potential for an increased threat against the victim; however, I believe that in the long run it is more effective to insist on disclosure at the first instance of conflict. We may then take such measures as deemed appropriate to deal with both the victim and the assailant. The nature of this action must be carefully judged in each instance. I agree with you that the need to assess the veracity of all information brought forward through disclosure is of the utmost importance."

The issue was further discussed with the Commissioner at our meeting in *May 1987*. At that time I pointed out to him that our concern was not with requesting disclosure "at first instance", but rather with those inmates who continued to refuse to identify their incompatibles which resulted in their long term segregation placement due to the Service's no transfer policy.

I will continue to entertain individual complaints against this policy and in those instances where I find the application of the policy unreasonable, referral will be made to the appropriate decision-making authority for review.

Involuntary transfers have a significant impact upon the individual inmate's period of incarceration. In making these decisions it is imperative that the decision-maker ensure that the information upon which the decision is based is accurate and that it is given due consideration. I have noted through my review of transfer decision-making within the Correctional Service that in far too many instances the summary reports considered by the authority are less than accurate and there is often scant evidence that the offender's rebuttal has been given reasonable consideration. As such, I am recommending for your consideration, Mr. Minister:

> **That a national directive be issued emphasizing the importance of addressing the offender's rebuttal in reaching a decision and that source documentation, rather than summary documentation, be reviewed by the decision-making authority in reaching a decision.**

2. Correctional Service Internal Investigations

Two major inquiries were undertaken by this office into incidents involving the use of force in August and November of 1986. During the course of these inquiries, the Correctional Service's internal investigation reports were thoroughly reviewed. In both instances the internal investigations were found to be incomplete and lacking in objectivity, and the subsequent reviews of the investigation reports conducted by Regional Headquarters and National Headquarters authorities were in my opinion nothing more than a rubber stamping process.

The results of our inquiries, along with the fact that the Correctional Service had no clear national policy concerning internal investigations, was brought to the attention of the Commissioner. The Commissioner acknowledged the inadequacies of the Correctional Service's internal investigations and indicated that a national direction on investigations would be forthcoming. Further investigations incorporating the results of our inquiries were subsequently initiated into the two incidents by the Correctional Service resulting in findings and recommendations considerably more reflective of the incidents in question.

The absence of a national policy in this area was again reviewed with the Commissioner at a meeting *January 30, 1987* and followed up with a letter *February 7, 1987* noting that the revised policy documents, including Commissioner's Directive issued *January 1, 1987*, are silent on the issue of internal investigations. In a letter dated *March 30, 1987* from the Director of Inmate Affairs we were informed that there will be a Commissioner's Directive on investigations and that the matter is presently under review. As of this reporting date there is no national policy on internal investigations.

3. Correctional Service Internal Audits

As with the above noted issue concerning the absence of a national policy on investigations, the revised policy documentation issued January 1, 1987, is silent on the matter of internal audits, although it is listed in the Subject Classification Index to the Commissioner's Directives.

The absence of a national direction in this area was reviewed with the Commissioner at a meeting *January 30, 1987* and followed up with a letter to his office *February 7, 1987*.

As of this reporting date, there remains no national policy to ensure the timely, systematic, independent review and appraisal of Correctional Service operations.

4. Correctional Service Guidelines and Manuals

I was provided in June of 1986 with a "policy directives completion schedule" which indicated that the appropriate manuals and operational guidelines necessary to supplement the revised policy documents would be published in advance of January 1, 1987.

I discussed with the Commissioner *January 30, 1987* the absence of these supplementary documents and followed this up with correspondence to his office *February 7, 1987*. On *March 30, 1987* we received correspondence from the Director of Inmate Affairs stating that the issue was too broad to summarize in a memorandum and offering to brief us on the issue. A subsequent meeting was held with my Director of Investigations with little concrete information being received as to the status of this material. On *May 8, 1987* further correspondence was received from the Director of Inmate Affairs saying the "desired status of Guidelines and Operational Manuals is being reviewed." As of this reporting date no further information has been received.

In my last Annual Report I expressed concern, not with the concept of decentralization, but with the rather laissez-faire manner in which the Correctional Service was approaching its implementation. It was my feeling at the time that for decentralization to be effective there was a need for clear national direction against which to balance and measure regional diversities. I was not at that time, and I am not now, advocating a return to the over-regulation of the past but I do believe that without national direction on issues such as programming requirements and decision-making processes there is a very real risk of unreasonable inconsistencies developing in areas which directly impact upon individual inmates.

A review of the Subject Classification Index for the Commissioner's Directives issued January 1, 1987 indicates that nearly half of the subject areas have no corresponding Commissioner's Directive. I also have concerns that at the same time as national regulations are being loosened, the two bodies at National Headquarters which held over all responsibility for the reviewing of inmate complaints and field operations have been measurably reduced in size and scope of mandate.

5. Health Care and Use of Force

As a result of the inquiries noted in item two of this report, I recommended to the Commissioner on *November 12, 1986:*

a) That health care staff attend immediately following the use of force on an inmate,

b) That a report be submitted to the Warden, and

c) That there be appropriate follow up attendance when deemed appropriate by health care staff.

The Commissioner responded by letter *January 15, 1987* rejecting my recommendation, saying that he could not "agree with the principle of having health care staff monitor and supervise the activities of custodial staff." The Commissioner went on to say that in his view existing policies and practices are adequate. During the course of our inquiries we had noted incidents where force, including gas, restraint equipment and a fire hose, had been used on inmates with no evidence of health care attendance following its use. All of these incidents took place in the segregation/dissociation areas of the institutions where inmate access to staff, other than custodial staff, is severely limited.

I reviewed this matter with the Commissioner during our *January 30, 1987* meeting pointing out that I could not accept the rationale put forth in rejecting my recommendation. I received a commitment from the Commissioner at that time that a further review of the matter would be undertaken.

We received correspondence from the Director of Inmate Affairs *March 30, 1987* saying that the whole issue was being re-examined and a further memorandum *May 8, 1987* stated that the matter was still under review.

I find the Service's position on this matter indefensible. I did not recommend as suggested by the Commissioner in his rejection of my recommendation that health care staff monitor and supervise the activities of the security staff. I recommended that health care staff attend following the use of force as health care professionals for the purposes of ensuring that either the force used did not cause any injury to the inmate or if there was injury, that first aid be administered. If the attendance of health care staff in that capacity causes concern to security or a reluctance on the part of health care staff, then there is clearly a problem which should be rectified by specific directives.

As of this reporting date I have yet to see the results of the Commissioner's review on this matter, although it is interesting to note that one of the investigations directed by the Commissioner following our inquiry came forth with a similar recommendation regarding health care and the use of force. I would urge you, Mr. Minister, to review this most pressing issue in order to alleviate the present denial of basic rights.

6. Claims Against the Crown

I commented in my last annual report on the excessive delays in the processing of claims appeals at National Headquarters and my concern with the thoroughness and objectivity of the reviews undertaken in reaching these decisions. Unfortunately these concerns remain.

a) I received a complaint from an inmate in *August of 1986* saying that it had taken more than a year from the filing of his claim to receive a response on his appeal. The subsequent inquiry revealed the following:

—the claim was submitted in *February, 1985* and an investigation was initiated by the Correctional Service. The claim was denied by the Regional Deputy Commissioner in *April, 1985.*

—an appeal against the claim decision was filed with the Commissioner *May 28, 1985.*

—a memorandum was sent to the Regional Deputy Commissioner *July 5, 1985* stating, "Please find attached a copy of the Commissioner's decision on an inmate appeal." The attached decision sheet dated *July 4, 1985* upheld the inmate's appeal of the Deputy Commissioner's decision.

—on *July 10, 1985* the Regional Deputy Commissioner wrote back to National Headquarters saying he did not agree with the decision and requesting a further review. The Commissioner's decision of *July 4, 1985* was never forwarded to the inmate.

—between *July of 1985* and *March of 1986* there was a series of communications between the Inspector General, Inmate Affairs, Legal Services and the Regional Deputy Commissioner attempting to reach a resolution.

—this eight months of internal haggling culminated in a memorandum from the Commissioner to the Regional Deputy Commissioner *March 26, 1986* stating, "I wish to state at the outset that the final disposition of this case rests with you."

—as the final disposition of this case did not rest with the Regional Deputy Commissioner since it was his decision which was under appeal, the case was referred back to National Headquarters. The Commissioner on *April 28, 1986,* fourteen months after the submission of the claim, denied the appeal.

As an initial follow up to our inquiry the Executive Secretary to the Commissioner was asked why the case had been referred by the Commissioner back to the Regional Deputy Commissioner for a decision. In response to this query we were informed:

> "These cases were dealt with at a time when the Carson Report recommending decentralization and delegation of authority to the operational level had recently been issued, and every effort was being made to comply with its recommendations. It is on that basis that the Commissioner on March 26, 1986, asked the Deputy Commissioner to review and make the decision. However, it was found that policy on grievances and appeals against the denial of claims against the Crown required a NHQ signature at the third level. Consequently, the Commissioner responded to the appeals on April 28, 1986."

The above sequence of events indicates not only a clear disregard on the part of the Correctional Service for their own time frames in processing claims and appeals but as well places in question their perception of fairness in the decision-making process.

Our inquiry into this case also indicated that:

i) the initial investigation into the claim failed to address the information provided by the offender in support of his claim,

ii) the information in the investigation indicated a clear violation by Correctional Service staff of their own internal directives, and

iii) the Commissioner's denial of the appeal failed to address either of the above.

I wrote the Commissioner *December 21, 1986* specifically detailing the results of our inquiry, recommending that a further review be undertaken. The Commissioner responded *January 16, 1987* saying he saw no reason to change his initial decision. However he failed to address any of the issues raised in my letter of *December 21, 1986*.

During my meeting with the Commissioner *January 30, 1987* this matter was raised and a commitment received from the Commissioner to further review the case and respond to the points raised by my inquiry.

As of the reporting date no further information has been received from the Commissioner on this matter.

b) I was contacted by another offender in *December of 1986* saying that he had submitted a claim against the Crown in *May of 1985* and had yet to receive a response.

Our inquiry confirmed his statement and as well, indicated that his claim had never shown up on the *Commissioner's Quarterly Report; Inmate Claims Which Remain Unsettled After 90 Days*, which was to be the vehicle through which excessive delays were to be curtailed.

A letter was sent to the office of the Commissioner *February 7, 1987* asking why the subject's claim had not been recorded on the Quarterly Report and requesting action on settling the subject's *May 1985* claim. A memorandum was received *March 30, 1987* from the Director of Inmate Affairs saying that the subject's claim was settled *February 25, 1987*, nineteen months after its filing. It was as well acknowledged that the monitoring process for unsettled claims was less than reliable and the control aspect for claims was under review. A further memorandum was received from the Director of Inmate Affairs *May 8, 1987* again indicating that the control framework for claims was still under review. As of this reporting date no further information has been received.

The above cases certainly highlight the reasons for the continuing concerns this office has for the management of the claims process and the fairness of the decisions being rendered.

7. Access to and Correction of File Information

This office received, as is indicated in Table A of this report, a significant number of complaints concerning file misinformation. The review of these complaints indicated that in the majority of cases the information in question was contained in a document that the offender had access to generally through the co-signing of Case Management Reports. The position of the Service in responding to these complaints was to have the offender formally request the document under the provisions of the Privacy Act and if corrections were needed, to again formally make such a request.

It seemed less than reasonable to require an offender to formally request access to a document already seen and as such the matter was reviewed with the office of the Commissioner in *October, 1986*. In correspondence back to this office on *November 28, 1986* we were advised that:

> "A verification with both the Privacy Co-ordinator and our Legal Services has confirmed that CSC's position in having the inmate request the documents, even though he co-signed them, through Access to Information is sound."

I felt that the Service's position on the matter was considerably less than sound and referred the issue to the Privacy Commissioner for his comments. A letter was received from that official *December 23, 1986* indicating support for the providing of informal access to these documents and his position was formally restated in his Annual Report.

The issue, including the position of the Privacy Commissioner, was reviewed with the Commissioner during our meeting of *January 30, 1987*. Following this meeting a letter was forwarded to the Commissioner's office *February 17, 1987* recommending:

a) That the Correctional Service establish procedures which afford inmates reasonable access to file material already seen, and

b) Provide an avenue through which they can request corrections of such file information.

Although correspondence related to this matter has been received from the Director of Inmate Affairs, as of this reporting date the substance of the above recommendation has not been addressed.

The Correctional Service, like all agencies of the Federal Government, has a responsibility enunciated in Section 6(2) of the Privacy Act to ensure that personal information used for administrative purposes is as accurate, up-to-date and complete as possible. The Correctional Service cannot meet this responsibility if it fails to afford inmates reasonable access to file material already seen and provide an avenue through which requested corrections to this material can be addressed. I will continue to pursue this matter.

8. Commissioner's Directive 575: Interception of Conversations of Inmates

I noted during the course of our review of Commissioner's Directive 575, issued *January 1, 1987*, a number of errors with respect to Criminal Code references relating to judicial authorization and the delegation of authority to intercept communications.

These errors were reviewed with the Correctional Service's senior counsel *February 4, 1987*. Subsequent to this review a memorandum was sent from Legal Services to Offender Policy Program and Development dated *February 6, 1987* stating in part:

> "I am bringing these matters to your attention so that you can take appropriate action to amend the Commissioner's Directive."

The matter was followed up with a letter to the Commissioner's office *February 16, 1987* requesting that we be advised when the appropriate amendments had been made. Correspondence was received from the Director of Inmate Affairs *March 30, 1987* saying:

> "That CSC's policy on the interception of conversations was in need of major revisions...the new CD is supposed to be ready for promulgation and we will inform you as soon as it is out."

To assist in this "major revision" my Director of Investigations agreed to meet with Correctional Service officials. Further correspondence was received from the Director of Inmate Affairs *May 5, 1987* indicating that such a meeting would be useful.

As of this reporting date no meeting has taken place and more importantly, Commissioner's Directive 575 remains unamended.

9. Visitor Application Decision Form

A number of complaints during the course of the reporting year have been received from relatives and friends of offenders who have been denied visiting privileges at Correctional Service institutions.

In one case the information upon which the denial was based was claimed by the applicant to be in error. An inquiry was undertaken, the individual's claim was confirmed and eventually, following our intervention, visiting privileges were extended.

A review of these complaints indicated two problem areas within Correctional Service's Visitor Application Decision Form. First, there is no identified avenue of redress offered the applicant and second, the reasons provided are insufficient in detail to afford the applicant the opportunity for reasonable comment. As such, denied applicants are contacting this office requesting specifics as to the reasons for the denial and a review of the decision taken.

The matter was referred to the Commissioner of Corrections for his review on *February 7, 1987* with a recommendation that the form be amended. The matter was further reviewed at a meeting *April 8, 1987* between his Executive Secretary and my Director of Investigations. Correspondence was received from the Director of Inmate Affairs *May 8, 1987* informing us that amendments to the form were being proposed to Offender Management staff and that field staff would also be consulted.

I seriously question, in a matter such as this, the need for formal proposals and consultations within Correctional Service prior to action being taken. I would expect, if there are no identified concerns with a legitimate recommendation, that the Commissioner's office should take immediate action. As of this reporting date the form in question remains unamended.

10. Inmate Access to Disciplinary Tapes

The office received complaints from two inmates in separate institutions claiming that their requests for access to the tape recording of their disciplinary hearing had been denied. Both inmates were in the process of appealing their disciplinary convictions to the Federal Court.

The issue was directed to the attention of the Commissioner's Executive Secretary *February 16, 1987* requesting a clarification of the Service's policy on this matter. Correspondence was received from the Director of Inmate Affairs *March 30, 1987* stating that the Correctional Service's position was that inmates are entitled to have access to the tapes and more specific information on the subject was being processed. Further correspondence was received on *May 11, 1987* restating the position enunciated by the Director of Inmate Affairs and saying that consultation was presently underway with the Director General, Correctional Operations to determine the feasibility of including the informal access to disciplinary tapes in the Guidelines on Information Sharing.

The Information Sharing Guidelines have been published and there is no reference to the issue of inmate access to disciplinary tapes. An informal check with a number of institutions indicated quite clearly that line staff are not aware of the inmate's right to access and I suggest the Service would be well advised to issue a direction on this matter.

The two inmates who registered complaints with this office received access to their disciplinary tapes as a result of our follow up on the matter.

ISSUES OUTSTANDING FROM PREVIOUS ANNUAL REPORT

A number of issues identified in my last annual report have not been resolved to the satisfaction of the complainants. Below is a brief detailing of these issues and I bring them to your attention, Mr. Minister, to indicate their present status.

1. National Prison Justice Day

Annually some inmates and human rights organizations observe a day called National Prison Justice Day in memory of those offenders who have died while in prison. Within the institutions the day is characterized by work stoppages and the refusal of meals and is supported in varying degrees at penitentiaries across the country.

Correctional Service's response to this day has been inconsistent. In some institutions the inmates are simply not paid if they refuse to work while at others the inmates are issued Performance Notices affecting their earned remission, or charged with refusing to work.

As a result of this inconsistency and the significance of the day to the inmate population I recommended on *March 6, 1986*:

a) That the Correctional Service review its policy with respect to National Prison Justice Day; and

b) That regulations pertaining to the failure to report to place of work, other than pay, be waived for this day.

Following the publication of my last Annual Report the Commissioner indicated "that the matter would be discussed by the Senior Management Committee with a view to establishing a Service-wide procedure in handling work stoppages on National Prison Justice Day."

As of this reporting date, no national policy has been forthcoming.

2. Purchase of Computers

This office's involvement in the computer issue dates back to 1984. Prior to *November of 1984* inmates were allowed to purchase computers. Commencing in November of 1984 the Correctional Service began a review of its policy in this area and refused to authorize any further inmate purchases of computers. This change of direction created an obvious discrepancy in terms of inmate access to computers and as well, impacted upon those inmates who had computers because additions or replacements to existing equipment were not being allowed.

I wrote the Inspector General *February 14, 1985* asking if the Correctional Service was now in a position, as a result of their *November 1984* review, to issue a clear policy statement on this matter. No such statement was forthcoming. I met with the Commissioner in *September, 1985* and was informed that a new draft policy had been circulated and that a final directive would be issued shortly. A further six months passed with no evidence of a directive although further assurance was received that the draft directive was still being circulated.

The issuing of the revised Commissioner's Directives *January 1, 1987*, rather than identifying a national policy in this area, has delegated the decision with respect to inmate-owned computers to the five Regional Deputy Commissioners. The Service's position on this matter has done nothing to alleviate the above noted discrepancies and in fact, has compounded the situation in that some regions have placed a ban on inmate-owned computers, while another region is authorizing such purchases.

I have further reviewed this matter with the Commissioner and I will be formally recommending that the decision taken with respect to inmate-owned computers be based on the individual needs of the inmate and the accessibility to computers at the institution in question. This is basically what the Service's policy was prior to November of 1984.

4. Inmate Access to Telephones

On *April 1, 1985* I recommended:

> **That the Correctional Service review its inmate access to telephones policy in all institutions to ensure reasonable and equitable access as called for by the Commissioner's Directive.**

Subsequent to the issuing of my 1984/85 Annual Report the Commissioner wrote to the Regional Deputy Commissioners requesting that Institutional Standing Orders be developed which reflected the Service's policy of reasonable and equitable access; no such development occurred.

In a letter dated *February 21, 1986* the Commissioner stated, "I am satisfied that inmates generally have access to telephones as per policy." The difficulty with this position is that the Commissioner's Directive in effect at the time stated only that inmates were to be afforded reasonable and equitable access to telephones. There was no indication within the Directive as to what constitutes reasonable and equitable access and as such there was really no national policy in this area. Without a national policy I fail to see what the Commissioner measured present operations against to conclude that inmates had reasonable and equitable access to telephones.

On January 1, 1987 CD 600-4-04.2 entitled *Telephone Communication by Inmates* was revoked and the new directives system put in place with the issue of inmate telephone communication being addressed by a single paragraph in CD 085 which reads:

> "Institutions shall provide inmates with reasonable access to telephones while giving due consideration to the privacy of the inmate's conversation."

I do not believe that such a generic statement can be seen as a policy and suggest that the Correctional Service develop a national policy inclusive of a definition of what constitutes reasonable access and ensure that present institutional operations conform to that policy.

3. Double Bunking in Segregation

I recommended *June 21, 1984*:

> **That the Correctional Service cease immediately the practice of double bunking in segregation and dissociation areas.**

In my 1984/85 Annual Report I detailed the reasons for this recommendation and noted that at the time of the recommendation 124 inmates were double-bunked in segregation areas and that the number had increased to 198 by January, 1985.

In my 1985/86 Annual Report I noted that the practice of double bunking in segregation and dissociation areas continued and that as of the end of May 1986 the numbers had doubled since my recommendation, to 248. During this same time period total double bunked figures went from 944 in May of 1984 to 764 in May 1986, *a decrease of 180.* During the course of this reporting year the Correctional Service stopped, in their Monthly Accommodation Reports, identifying the cell locations of those inmates double bunked. I do know that in April of this year there were in excess of 60 administrative segregation protective custody inmates double bunked at Kent Institution, while the general population area at the same institution showed 26 vacant cells.

The continued double bunking of an inmate population which has limited access to the privileges, amenities and programming available to the general population and is confined for the majority of the day is, to my mind, inhumane and I again put forth my recommendation that *CSC cease the practice of double bunking in Administrative Segregation, protective custody areas.*

Appendix A

P.C. 1977-3209

Certified to be a true copy of a Meeting of the
Committee of the Privy Council, approved by
His Excellency the Governor General on
the 15 November, 1977

WHEREAS the Solicitor General of Canada reports as follows:

That, as a result of the resignation of Miss Inger Hansen from the position of Correctional Investigator as of October 1, 1977 the temporary appointment of Mr. Brian McNally of Ottawa to the position of Correctional Investigator was made by Order in Council P.C. 1977-2801 on 29th September 1977; and

That, in order to meet the demands of the Office of the Correctional Investigator, it is advisable to proceed to make a permanent appointment to the position as quickly as possible.

Therefore, the Committee of the Privy Council, on the recommendation of the Solicitor General of Canada advise that the temporary appointment of Mr. Brian McNally to the position of Correctional Investigator be terminated and pursuant to Part II of the *Inquiries Act* Mr. Ronald L. Stewart of the City of Ottawa be appointed as a Commissioner, to be known as the Correctional Investigator to investigate, on his own initiative, on request from the Solicitor General of Canada, or on complaint from or on behalf of inmates as defined in the *Penitentiary Act*, and report upon problems of inmates that come within the responsibility of the Solicitor General of Canada, other than problems raised on complaint

(a) concerning any subject matter or condition that ceased to be the subject of complaint more than one year before the lodging of the complaint with the Commissioner,

(b) where the person complaining has not, in the opinion of the Commissioner, taken all reasonable steps to exhaust available legal or administrative remedies, or

(c) concerning any subject matters or conditions falling under the responsibility of the Solicitor General of Canada that extend to and encompass the preparation of material for consideration of the National Parole Board.

and the Commissioner need not investigate if

(d) the subject matter has previously been investigated, or

(e) in the opinion of the Commissioner, a person has no valid interest in the matter.

The said Committee further advise that a Commission do issue to the said Commissioner, and

1. that the Commissioner be appointed at pleasure;

2. that the Commissioner be paid at the salary set out in the schedule hereto;

3. that the Commissioner be authorized to engage, with the concurrence of the Solicitor General of Canada, the services of such experts and other persons referred to in Section 11 of the *Inquiries Act*, who shall receive such renumeration and reimbursement as may be approved by the Treasury Board; and

4. that the Commissioner shall submit an annual report to the Solicitor General of Canada regarding problems investigated and action taken.

Certified to be a true copy

Clerk of the Privy Council

Canada

Rapport annuel de l'Enquêteur correctionnel

1986 - 1987

L'Enquêteur correctionnel
Canada

Rapport annuel de l'Enquêteur correctionnel

1986-1987

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

N° de cat. JA 1-1987

ISBN 0-662-55835-9

L'Enquêteur correctionnel
Canada

C.P. 2324, Station D
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

The Correctional Investigator
Canada

P.O. Box 2324, Station D
Ottawa, Ontario
K1P 5W5

Le 30 décembre 1987

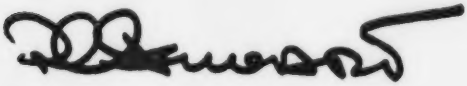
Monsieur James Kelleher
Solliciteur général du Canada
Chambre des communes
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Solliciteur général,

À titre d'Enquêteur correctionnel chargé d'étudier les plaintes et les problèmes des détenus des pénitenciers canadiens, j'ai l'honneur de vous soumettre le quatorzième rapport annuel sur les activités de mon Bureau pour la période allant du 1er juin 1986 au 31 mai 1987.

Veuillez agréer, Monsieur le Solliciteur général, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Enquêteur correctionnel,



R.L. Stewart

Canada

Table des matières

	Page
Nomination et mandat	1
Organisation et activité	1
Statistiques	
Tableau A — Plaintes reçues et en suspens – par catégorie	4
Tableau B — Plaintes – par mois	5
Tableau C — Plaintes – par région	6
Tableau D — Plaintes et nombre de détenus – par région	8
Tableau E — Visites aux établissements	9
Tableau F — Entrevues de détenus	10
Tableau G — Décisions rendues	11
Tableau H — Plaintes réglées ou aide donnée – selon la plainte	12
Recommandations de 1986-1987	
Transfèrements	15
Enquêtes internes du Service correctionnel	20
Vérifications internes du Service correctionnel	20
Guides et lignes directrices du Service correctionnel	20
Services de santé et recours à la force	21
Réclamations contre la Couronne	22
Consultation et correction des informations versées aux dossiers	23
Directive n° 575 du Commissaire – Interception des conversations des détenus	24
Formule d'autorisation des visites	25
Accès aux enregistrements des audiences disciplinaires	25
Questions pendantes du rapport annuel précédent	26
Journée nationale de la justice aux détenus	26
Achat d'ordinateurs	26
Accès au téléphone	27
Double occupation des cellules en isolement	28
Annexe A	
Décret	29

NOMINATION ET MANDAT

Le poste d'Enquêteur correctionnel existe depuis juin 1973. Il s'agit donc du quatorzième rapport annuel que présente son titulaire. Il porte sur la période allant du 1er juin 1986 au 31 mai 1987.

L'Enquêteur correctionnel est un commissaire qui a été nommé en vertu de la *Loi sur les enquêtes* pour examiner les problèmes des détenus qui, sous réserve de certaines exceptions, relèvent de la compétence du Solliciteur général.

L'énoncé complet de son mandat figure dans un décret dont on trouvera copie ci-joint (annexe A).

ORGANISATION ET ACTIVITÉ

Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel compte maintenant neuf employés, soit deux de plus que l'an dernier. Cela nous a permis d'affecter un enquêteur à chacune des cinq Régions du Service correctionnel. En plus de remplir ses fonctions habituelles, chaque enquêteur doit se familiariser avec sa Région et se tenir au courant des politiques régionales ou de toute circonstance particulière. Il doit aussi être en mesure de réagir lorsque se présente une situation particulière ou se produit un incident quelconque. Ces enquêteurs relèvent du directeur des Enquêtes, une nouvelle fonction dont M. Edward McIsaac s'acquitte fort bien. Une adjointe administrative et deux secrétaires complètent un personnel très compétent, que je tiens d'ailleurs à remercier pour son aide et son dévouement au cours des douze derniers mois.

Cette année, le nombre de plaintes que nous avons reçues et traitées a augmenté de 39 %. Les entretiens avec les détenus ont donc, eux aussi, été plus nombreux. Alors que le nombre de visites passait de 169 à 156, les entretiens doublaient presque (1 329 comparativement à 770), ce qui montre que nous avons fait un meilleur usage du temps que nous avons passé aux établissements. Notre fiche est supérieure à celle de l'an dernier puisque nous sommes parvenus à régler 13 % des cas qui nous ont été soumis, en plus de venir en aide à 57 % des plaignants.

Lorsqu'on regarde les statistiques sur les taux de réussite, il importe de préciser que les détenus ne peuvent s'adresser à nous que s'ils ont épuisé tous les recours administratifs ou juridiques qui s'offrent à eux. Cela signifie, bien entendu, qu'ils suivent d'abord la procédure interne de règlement des griefs. Comme la plupart des plaignants ont déjà soumis leurs problèmes au Service correctionnel, il n'est pas surprenant que le taux de réussite d'un organisme comme le nôtre varie entre 10 et 15 %.

STATISTIQUES

TABLEAU A

PLAINTES REÇUES ET EN SUSPENS — PAR CATÉGORIE

Catégorie	1985-1986	1986-1987
Cantine	0	7
Effets de cellule	5	61
Réclamations contre la Couronne	6	66
Régime alimentaire	2	43
Discipline	12	120
Isolement	7	87
Éducation	0	13
Questions financieres	7	108
Règlement de griefs	4	53
Passe-temps	0	5
Information versée au dossier	6	80
Questions d'ordre médical	11	202
Demandes de renseignements	0	41
Programmes	4	64
Administration des peines	0	83
Personnel	5	155
Absences temporaires	5	82
Transfèrements	37	406
Recours à la force	2	24
Visites et courrier	12	241
Affectation (travail)	0	31
Placement en cellule	0	13
Discrimination	1	16
Autres questions	10	202
Questions non incluses dans le mandat		
Procédures judiciaires	0	3
Libération conditionnelle	4	85
Questions de compétence provinciale	0	26
Décision judiciaire	0	12
Total partiel	140	2 329
Total		2 469

TABLEAU B

PLAINTES — PAR MOIS

Report de l'année précédente	140
1986	
Juin	162
Juillet	136
Août	103
Septembre	188
Octobre	227
Novembre	327
Décembre	132
1987	
Janvier	222
Février	181
Mars	207
Avril	252
Mai	192
	2 469

TABLEAU C

PLAINTES — PAR RÉGION

	Région du Pacifique								Région des Prairies							
	Ferndale	Kent	Matsqui	Mission	Mountain	Centre psychiatrique	William Head	Autre	Bowden	Drumheller	Edmonton	Saskatchewan	Ferme du pénitencier de la Saskatchewan	Centre psychiatrique	Stony Mountain	Autre
1986																
Juin					1	4	1		32	5	1	53	1			1
Juillet		3	2	2			2		27	16	10	8			6	
Août		1	4			1	2		7	5	4	10			5	
Septembre		15	21		2	1	1		10	11	24	16		3		
Octobre		3	4				1		15	1	2	11			24	1
Novembre		7		16	11	26	14	1	36	1	8	6		1	3	4
Décembre				3	5	3	4		10	1		18			19	1
1987																
Janvier		32		1	10	2	2		15	14	6	15		2	1	1
Février	3	7	16	3	1	5			3		3	13	4	3	1	
Mars		2	4	1		3	1	2	9	1	13	10		4	7	1
Avril	7	5	7	13	1	10	4	1	9	5	4	17	1	6	3	1
Mai		8	1	2	2	4	1		6	1	3	2		4	2	
Total partiel	10	83	59	41	33	59	33	4	179	61	78	179	6	23	71	10
Total	2 329															

Région de l'Ontario													Région du Québec										Région de l'Atlantique						
Bath	Beaver Creek	Collins Bay	Frontenac	Joyceville	Kingston	Millhaven	Pittsburg	Prison des femmes	Warkworth	Autre	Archambault	Cowansville	Donnacona	Drummond	Centre fédéral de formation	Laval	La Macaza	Leclerc	Montée Saint-François	Sainte-Anne-des-Plaines	Autre	Dorchester	Springhill	Westmorland	Renous	Autre
		4		2	5	12		3	2	1	11	1		1		12				6	1	2				
	1	2		7	8	6		6	6	5		1		1		5		1		7		3	1			
	1	6		16	8	6			4	2	1	4			1	3		5		1		3	3			
		13		7	9	9		5	8	2	1	6		3	2	3	3	1	2	4		3	1	2		1
		4		3	9	13		8	5	4	7	1		10	9	15	3	39			3	21	8	2		
	4	5	2	7	9	1		6	71	2	6			2	5	10		12		1	2	15	33			
					17	3		4	10	3	4	3	1	1		8		4		1		7	2			
			9	13	21	14		4	17	1	1	2	4	8	3	9		3		4		6	2			
1		5		1	16	2			11		19	6		18	5	6	9			4		12	4			
	1	3	4		12	2		9	71		1	1	9	7	6	2	1	5	3	3	2	4	2	1		
1	2	3	2	2	3	13		13	22		20	45	6	2	13	2	1		1	1	1		4		1	
1		3	4	11	39	4	3	2	12	2	3		1	3	13	9	1	15	1	23	1	3	1			
3	9	48	21	69	156	85	3	60	239	22	74	70	21	56	57	84	18	85	7	55	10	79	61	5	1	1

TABLEAU D

PLAINTES ET NOMBRE DE DÉTENUS — PAR RÉGION

Région	Nombre de plaintes	Nombre de détenus[1]
Pacifique	322	1 766
Prairies	607	2 200
Ontario	715	3 409
Québec	537	3 539
Maritimes	148	1 086
TOTAL	2 329	12 000

[1] Les chiffres concernant le nombre de détenus ont été fournis par le Service correctionnel du Canada et portent sur la période se terminant le 19 mai 1987.

TABLEAU E

VISITES AUX ÉTABLISSEMENTS

Établissements à niveaux de sécurité multiples		NOMBRE DE VISITES
Pénitencier de Kingston		13
Prison des femmes		7
Centre psychiatrique régional, Prairies		5
Centre psychiatrique régional, Pacifique		4
Pénitencier de la Saskatchewan		13
	Total partiel	42
S6 et S7		
Archambault		10
Donnacona		3
Dorchester		7
Edmonton		4
Kent		3
Laval		10
Millhaven		14
Renous		1
	Total partiel	52
S3, S4 et S5		
Bowden		8
Collins Bay		8
Cowansville		4
Drumheller		4
Drummond		4
Centre fédéral de formation		8
Joyceville		8
La Macaza		1
Leclerc		10
Matsqui		6
Mission		3
Mountain		2
Springhill		4
Stony Mountain		7
Warkworth		14
William Head		1
	Total partiel	92
S1 et S2		
Bath		1
Beaver Creek		2
Ferndale		1
Frontenac		3
Montée Saint-François		3
Pittsburgh		1

TABLEAU E *(suite)*

VISITES AUX ÉTABLISSEMENTS

Établissements à niveaux de sécurité multiples		NOMBRE DE VISITES
Ferme du pénitencier de la Saskatchewan		2
Sainte-Anne-des-Plaines		7
Sand River		1
Westmorland		1
	Total partiel	22
	Total	156

TABLEAU F

ENTREVUES DE DÉTENUS

MOIS	NOMBRE D'ENTREVUES
Juin	98
Juillet	66
Août	48
Septembre	108
Octobre	137
Novembre	221
Décembre	95
Janvier	106
Février	131
Mars	112
Avril	126
Mai	81
Total	1 329

TABLEAU G

DÉCISIONS RENDUES

RÉSULTATS		NOMBRE
En suspens		257
Plaintes rejetées		
a) questions non visées par le mandat		111
b) prématurées		566
c) non fondées		418
Plaintes retirées		295
Aide, conseils ou orientation		621
Cas réglés		143
Incapacité de régler le cas		58
	Total	2 469

TABLEAU H

PLAINTES RÉGLÉES OU AIDE DONNÉE — SELON LA PLAINTE

CATÉGORIE	CAS RÉGLÉS	AIDE DONNÉE
Effets de cellule	8	17
Réclamations contre la Couronne	7	17
Régime alimentaire	5	16
Discipline	5	19
Isolement	5	30
Éducation	1	4
Questions financières	12	32
Règlement de griefs	2	27
Passe-temps	1	0
Information versée au dossier	18	13
Questions d'ordre médical	6	58
Demandes de renseignements	3	30
Programmes	5	19
Administration des peines	1	23
Personnel	3	24
Absences temporaires	3	23
Transfèrements	23	106
Recours à la force	0	3
Visites et courrier	20	60
Affectation (travail)	4	4
Placement en cellule	0	5
Discrimination	1	3
Autres questions	9	65
Questions non visées par le mandat		
Procédures judiciaires	0	0
Libération conditionnelle	1	21
Questions de compétence provinciale	0	2
Total	143	621

RECOMMANDATIONS

RECOMMANDATIONS DE 1986-1987

Selon moi, ce qui ressort du traitement des problèmes soumis au bureau du Commissaire du Service correctionnel cette année, ce sont des retards excessifs, l'absence d'examens objectifs approfondis et un manque d'empressement à prendre des décisions. En règle générale, ces constatations ne valent pas pour les responsables des établissements et des Régions, et j'aimerais d'ailleurs profiter de l'occasion pour remercier les directeurs, les sous-commissaires régionaux et leurs employés pour leur collaboration durant la période visée par ce rapport.

Nous exposons dans les pages qui suivent les problèmes qui ont été signalés au bureau du Commissaire pendant l'année. Nous ne pouvons que les décrire brièvement dans ce rapport, mais le Commissaire, pour sa part, possède toute la documentation et les détails pertinents.

1. Transfèrements

Comme le montre le tableau A, les décisions administratives concernant les transfèrements continuent de susciter beaucoup de plaintes. Presque toutes sont étudiées par les établissements et les Administrations régionales. Voici une description sommaire des cas transmis au bureau du Commissaire.

A) *Transfèrements involontaires de détenus de la Région du Pacifique*

En septembre 1986, on avait décidé de transférer une trentaine de détenus de la Colombie-Britannique à la Région de l'Ontario pour réduire le surpeuplement des aires d'isolement protecteur des établissements Kent et Matsqui. Une enquête réalisée avant la date de transfèrement proposée a clairement montré ceci:

i) les détenus visés étaient, pour la plupart, des résidants de la Colombie-Britannique qui auraient souffert d'être éloignés de leur famille et,

ii) avant de rendre une décision définitive, les autorités concernées n'avaient pas examiné la documentation se rapportant à ces transfèrements, y compris les objections des détenus.

Comme le temps pressait, nous avons d'abord contacté le Commissaire par téléphone pour lui communiquer les résultats de notre enquête, puis nous lui avons envoyé une lettre détaillée le *23 septembre 1986* dans laquelle nous recommandions:

a) Que le Service correctionnel cesse d'effectuer des transfèrements interrégionaux involontaires pour atténuer le problème du surpeuplement et,

b) Que tous les transfèrements interrégionaux involontaires soient examinés au préalable par le bureau du Commissaire.

Le Service correctionnel a annulé les transfèrements en question par suite d'une injonction du tribunal.

Dans sa lettre du *25 novembre 1986*, le Commissaire rejetait ma recommandation en déclarant ceci: «Étant donné la décentralisation des pouvoirs au SCC et les règles régissant les transfèrements, je suis convaincu que les sous-commissaires sauront procéder efficacement et humainement».

En novembre 1986, dix-sept détenus de l'établissement Archambault ont été transférés contre leur gré; beaucoup d'entre eux se sont retrouvés dans une autre Région. D'après notre enquête, il y a lieu de se demander, cette fois encore, si les décisions n'étaient pas injustes dans un certain nombre de cas.

Je demeure d'avis que les transfèrements interrégionaux involontaires devraient être examinés au préalable par le bureau du Commissaire pour des raisons d'équité, et qu'ils devraient être complètement éliminés lorsqu'ils ont pour but de réduire le surpeuplement.

B) *Placements en unité spéciale de détention*

Après que le Bureau eut examiné et jugé injuste une décision du Sous-commissaire régional concernant le placement d'un détenu en unité spéciale de détention, j'ai écrit au Commissaire le *23 septembre 1986* pour lui recommander de revoir cette décision.

Dans une lettre reçue le *28 novembre* 1986, le Commissaire me répondait ce qui suit:

> «Par suite de votre recommandation, la décision du Sous-commissaire a été réexaminée le 29 octobre dernier par le Comité régional des S-7. La recommandation selon laquelle le détenu devrait demeurer dans un établissement de niveau S-7 a été approuvée par le Sous-commissaire...»

Nous avons ensuite communiqué avec le bureau du Commissaire pour dire que, selon nous, la revue de la décision par son auteur ne constituait pas un examen indépendant et adéquat. J'ai réitéré cette opinion en demandant de nouveau au Commissaire, lors de notre rencontre du *30 janvier 1987*, que la décision de placer le détenu dans une unité spéciale de détention soit soumise à un examen indépendant et approfondi.

Le *30 mars 1987*, nous recevions du directeur des Affaires des détenus une note indiquant ceci:

> «On a reconnu à la réunion de janvier que le Commissaire aurait dû indiquer plus clairement dans la lettre envoyée à M. Stewart le 86-11-20 qu'il avait lui-même réexamine la décision, ce qui était bel et bien le cas».

Le traitement de ce cas me fait douter que le Commissaire procède rapidement à un examen indépendant et approfondi des questions qui sont portées à son attention.

C) *Prise de décisions concernant les unités spéciales de détention*

Dans le cadre du processus de décentralisation du Service correctionnel, le Comité national chargé de l'examen des cas d'unité spéciale de détention a été dissous au début de 1986. La partie de son mandat consistant à fixer les dates provisoires des transfèrements des détenus incarcérés dans des USD à des établissements à sécurité maximale est maintenant assumée par les cinq sous-commissaires régionaux.

En mai et juin 1986, des employés et des détenus de l'USD du pénitencier de la Saskatchewan se sont plaints de l'évidente inefficacité de l'actuel processus décisionnel décentralisé en ce qui a trait à l'approbation des dates provisoires précédemment déterminées par le comité national.

Après avoir examiné la question, j'ai écrit au Commissaire le *10 juin 1986* pour lui faire part en détail des cas de ces détenus dont les dates provisoires de transfèrement étaient passées et pour recommander:

a) Que le Commissaire du Service correctionnel prenne immédiatement des dispositions pour que le cas de chaque détenu victime d'un retard ou d'un refus soit examiné et que le Service correctionnel respecte sans délai des engagements pris antérieurement et,

b) Qu'on revoie sans tarder le processus décisionnel décentralisé touchant les placements de la phase IV (transfèrements de détenus incarcérés dans des USD à des établissements à sécurité maximale) pour s'assurer que des décisions équitables sont prises rapidement.

Dans une lettre datée du *16 juillet 1986*, le Commissaire parlait de chaque cas signalé et affirmait:

> «En ce qui a trait au processus décisionnel, la politique et les mécanismes connexes ont été examinés au cours d'une récente réunion du Comité supérieur de gestion, et il devrait en être de nouveau question au cours des deux prochaines semaines. On modifiera le processus le plus tôt possible pour garantir la prise de décisions équitables sans diminuer la sécurité dans nos établissements à sécurité maximale.»

Dans une note datée du *1er octobre 1986*, le bureau du Commissaire nous annonçait que:

> «Dans le but d'atténuer les problèmes récemment soulevés par les placements de la phase IV, il a été décidé, après avoir consulté les sous-commissaires régionaux, que le CSG discutera du document ci-joint à sa réunion de novembre.»

Le *12 novembre 1986*, j'écrivais ceci au Commissaire:

> «Pour ce qui touche le processus décisionnel concernant les établissements de niveau S-7, la politique et les mécanismes connexes, j'espère être bientôt informé des changements qui sont censés garantir la prise de décisions équitables.»

Le Commissaire m'a fait parvenir sa réponse le *8 janvier 1987*:

> «En ce qui concerne toute la question du processus décisionnel touchant les établissements de niveau S-7, je serai heureux d'en discuter avec vous une fois que les Régions auront été consultées et que le CSG aura étudié les recommandations. Cela devrait être après la réunion de mars du CSG.»

J'ai examiné la question avec le Commissaire à notre réunion du *30 janvier 1987*. Dans sa note du *30 mars 1987*, le directeur des Affaires des détenus écrivait:

> «Je crois savoir qu'à la suite de la rencontre de janvier du CSG, la politique sur les USD sera abolie et remplacée par des modifications aux directives du Commissaire sur la classification des établissements et le transfèrement de détenus, qui entreront en vigueur le 1er mai 1987».

Les USD ou établissements à sécurité maximale renforcée doivent être considérés comme un programme national et, à ce titre, être régis par des lignes directrices opérationnelles et une politique claires de portée nationale. Les directives en vigueur mentionnées par le directeur des Affaires des détenus ne fournissent aucune orientation nationale quant au fonctionnement de ces unités et ne garantissent pas la prise de décisions équitables à l'égard du placement des détenus.

À la fin de la période visée par ce rapport, il s'est écoulé près d'un an depuis que j'ai fait ma recommandation (*juin 1986*) et il n'existe toujours pas de véritable politique nationale régissant le fonctionnement des établissements à sécurité maximale renforcée.

D) *Entente d'échange de services (Alberta)*

Le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta ont conclu une entente autorisant le transfèrement de détenus entre les deux niveaux de compétence.

L'article 3 (page 5) de ce contrat, qui porte sur la notification des détenus visés par l'entente, se lit comme suit:

> «Le Canada et l'Alberta s'engagent à aviser, au moins quarante-huit (48) heures à l'avance, tous les détenus sous leur garde respective qui sont susceptibles d'être transférés, de la date, du lieu et des motifs de leur transfèrement.»

Toujours à ce sujet, le paragraphe 24 de la Directive nº 540 du Commissaire précise:

> «En élaborant les lignes de conduite et procédures relatives aux transfèrements interjuridictionnels, les régions doivent veiller au respect de 'l'obligation d'agir de façon équitable'; il faut, par exemple, tenir compte de la nécessité de donner un avis préalable au détenu faisant l'objet d'un tel transfèrement, de consigner toute préoccupation que celui-ci exprime et de prendre les mesures qui s'imposent.»

Un détenu initialement sous responsabilité provinciale s'est plaint d'avoir été transféré dans un établissement fédéral sans avoir été préalablement informé des motifs de cette mesure. L'examen de la documentation utilisée pour faciliter le transfèrement ne nous a fourni aucune preuve du contraire. Nous avons également constaté que huit détenus actuellement incarcérés dans des établissements fédéraux de la Région des Prairies étaient auparavant sous responsabilité provinciale.

L'affaire a été soumise au bureau du Commissaire le *23 avril 1987*. Nous y avons envoyé des copies des documents sur le transfèrement en question et signalé que sept autres détenus se trouvaient dans une situation semblable. Nous lui avons demandé de se pencher sur les pratiques en vigueur relativement aux transfèrements entre les deux niveaux de gouvernement afin d'assurer le respect des dispositions de l'entente relatives à la notification des détenus.

Le *14 mai 1987*, nous avons reçu une lettre indiquant qu'il incombait au Solliciteur général de l'Alberta d'avertir les détenus en question et que le Service correctionnel n'était donc pas disposé à prendre quelque mesure que ce soit.

En vertu de l'entente, il est obligatoire d'aviser préalablement le détenu des motifs de son transfèrement. Je trouve l'attitude du Service correctionnel tout à fait déplorable vu qu'il est signataire de ce contrat et qu'il accueille des détenus transférés par la province. Nous continuons de nous occuper de cette affaire.

E) *Annonce des transfèrements involontaires*

J'ai reçu une plainte d'un détenu qu'on a transféré contre son gré d'un établissement de niveau de sécurité 3 à un autre de niveau 6. Il avait été avisé, comme l'exige la directive, qu'on recommandait son transfèrement à un établissement de niveau 4. Il avait alors choisi de ne pas contester cette recommandation. Toutefois, on a décidé par la suite de le transférer à un établissement de niveau 6.

J'ai examiné ce cas avec le sous-commissaire régional concerné. Le *21 mai 1987*, j'ai soumis la question au Commissaire en lui recommandant que les responsables aux Administrations régionales fassent parvenir un deuxième avis à tout détenu qu'ils décident d'envoyer à un établissement dont le niveau de sécurité est plus élevé que celui du pénitencier où il devait initialement être transféré. Omettre de le faire équivaut à nier la raison d'être de la notification et à mettre en question l'équité de la décision. Au moment où

je rédige ce rapport, nous n'avons encore reçu aucune réponse. Nous continuons de nous occuper de cette affaire également.

F) *Identification des adversaires*

Un certain nombre de détenus placés en isolement protecteur se sont plaints de ce que le Service correctionnel ne donne pas suite à une demande de transfèrement tant que le détenu n'a pas identifié ses adversaires.

Il y a deux choses qui me préoccupent à ce sujet:

1) en divulguant les noms de ses adversaires, le détenu pourrait bien s'exposer à un danger encore pire, et

2) on peut s'interroger sur la véracité des informations fournies dans ces circonstances.

Le Commissaire et moi avons discuté de ce point lors de notre rencontre du *30 janvier 1987*. Dans ma lettre du *4 février*, je lui recommandais de revoir la règle selon laquelle les détenus doivent révéler les noms de leurs adversaires avant de pouvoir être transférés, et de publier une directive nationale sur ce sujet.

Le *9 avril 1987*, le Commissaire m'avisait par lettre que ma recommandation était rejetée:

> «Il est vrai que la question est délicate et que la divulgation des noms des adversaires risque de placer la victime dans une situation encore plus périlleuse; cependant, je crois qu'à long terme il est préférable d'insister sur ce point dès que le conflit surgit. Cela nous permet alors de prendre les mesures jugées appropriées à l'égard de la victime et de l'assaillant. Dans chaque cas, il faut bien réfléchir à ce que sera la nature de cette intervention. Je considère moi aussi qu'il est extrêmement important d'évaluer la véracité de toutes les informations révélées de la sorte.»

J'ai rediscuté de cette question avec le Commissaire à notre rencontre de *mai 1987*. Je lui ai alors fait remarquer que nous ne nous opposions pas à ce qu'on demande aux détenus de révéler les noms de leurs adversaires «dès que le conflit surgit», mais que nous déplorions le maintien en isolement de ceux qui refusent de le faire.

Je continuerai d'étudier les plaintes qui seront présentées à l'égard de cette politique, et celles jugées fondées seront soumises à l'examen de l'autorité concernée.

Les transfèrements involontaires ont des effets importants sur la période d'incarcération du détenu. Les personnes qui prennent ces décisions doivent absolument tenir compte des informations dont elles disposent après en avoir vérifié l'exactitude. J'ai pu constater, en examinant les décisions prises au Service correctionnel, que dans beaucoup trop de cas on se base sur des rapports sommaires manquant de précision et que les objections du détenu semblent souvent ne pas recevoir toute l'attention qu'elles méritent. C'est pourquoi, Monsieur le Ministre, je vous adresse la recommandation suivante:

> **Qu'une directive nationale souligne l'importance de considérer les objections du détenu avant de prendre une décision, et que l'autorité concernée fonde sa décision sur les documents originaux plutôt que sur des rapports sommaires.**

2. Enquêtes internes du Service correctionnel

Nous avons effectué deux enquêtes majeures sur des incidents comportant le recours à la force qui sont survenus en août et novembre 1986. Dans le cours de ces enquêtes, nous avons examiné minutieusement les rapports sur les enquêtes internes du Service correctionnel. Dans les deux cas, les enquêtes internes ont été jugées incomplètes et manquant d'objectivité. À mon avis, les autorités de l'Administration centrale et des Administrations régionales ont approuvé les rapports d'enquête sans vraiment les examiner.

Nous avons communiqué les résultats de nos enquêtes au Commissaire tout en lui signalant l'absence d'une politique nationale claire sur les enquêtes internes. Le Commissaire a reconnu qu'il y avait des lacunes dans ce domaine et a annoncé la publication prochaine d'une directive nationale sur le sujet. Le Service correctionnel a ensuite mené ses propres enquêtes sur les deux incidents en utilisant les résultats des nôtres; les constatations et les recommandations qui en ont découlé reflétaient beaucoup plus les incidents examinés.

Lors de ma rencontre avec le Commissaire le *30 janvier 1987*, je lui ai de nouveau parlé de l'absence d'une politique nationale. Dans notre lettre du *7 février 1987*, nous lui avons fait remarquer que les versions révisées des documents d'orientation, y compris la directive du Commissaire publiée le *1er janvier 1987*, n'abordaient pas la question des enquêtes internes. Dans une lettre datée du *30 mars 1987*, le directeur des Affaires des détenus nous a dit qu'il y aurait une directive sur les enquêtes et que le sujet était actuellement à l'étude. Au moment où je rédige ce rapport, il n'existe toujours pas de politique nationale.

3. Vérifications internes du Service correctionnel

De même qu'il n'y a pas de politique nationale sur les enquêtes, les nouveaux documents d'orientation en vigueur depuis le 1er janvier 1987 ne parlent pas des vérifications internes, même si elles figurent dans l'Index de classification par matières des directives du Commissaire.

Le Commissaire et moi avons discuté de l'absence d'une directive nationale dans ce domaine à notre rencontre du *30 janvier 1987*, puis une lettre lui a été envoyée à ce sujet le *7 février* 1987.

Au moment où j'écris ce rapport, il n'y a toujours pas de politique nationale qui assurerait un examen et une évaluation rapides, indépendants et systématiques des opérations du Service correctionnel.

4. Guides et lignes directrices du Service correctionnel

On m'a remis en juin 1986 un calendrier de production des documents d'orientation qui annonçait la publication, avant le 1er janvier 1987, des guides et des lignes directrices opérationnelles devant compléter les documents d'orientation révisés.

Le *30 janvier 1987*, j'ai discuté avec le Commissaire de l'absence de ces documents complémentaires et je lui ai adressé une lettre le *7 février 1987*. Le *30 mars 1987*, le directeur des Affaires des détenus nous écrivait que la question était trop vaste pour être traitée dans une simple note et offrait de nous renseigner à fond sur le sujet. Il a donc rencontré le directeur des Enquêtes du Bureau qui a toutefois obtenu peu d'informations concrètes sur l'état d'avancement des documents en question. Le *8 mai 1987*, nous recevions une autre lettre du directeur des Affaires des détenus nous avisant qu'on était en train d'examiner les raisons pour lesquelles les lignes directrices et les guides opérationnels n'étaient pas encore prêts. À ce jour, aucune autre information ne nous est parvenue.

Dans mon dernier rapport annuel, j'ai exprimé une certaine préoccupation, non pas pour le concept de décentralisation en tant que tel, mais plutôt à cause d'un manque de rigueur dans son application. Il me semblait que la décentralisation ne pouvait être efficace que s'il existait une directive nationale claire en fonction de laquelle on pourrait comparer et mesurer les différences régionales. Je ne préconisais pas alors, pas plus que je ne prône aujourd'hui, un retour aux règles très rigides mais, à mon avis, si des questions comme les exigences en matière de programmes et les processus décisionnels ne sont pas régis au niveau national, on risque fort de voir apparaître des incohérences inacceptables dans des domaines qui touchent directement les détenus.

Si l'on regarde l'Index de classification par matières des directives du Commissaire publié le 1er janvier 1987, on s'aperçoit que près de la moitié des sujets ne font toujours pas l'objet d'une directive. Je déplore également que l'assouplissement des règlements s'accompagne simultanément d'une réduction notable de la taille et des attributions des deux organismes de l'Administration centrale qui étaient chargés d'examiner toutes les plaintes des détenus et les opérations régionales.

5. Services de santé et recours à la force

À la suite des enquêtes mentionnées à la section 2 de ce rapport, j'ai recommandé au Commissaire le *12 novembre 1986*:

a) Que le personnel des services de santé examine sans délai un détenu victime de recours à la force,

b) Qu'un rapport soit soumis au directeur, et

c) Que le personnel des services de santé effectue des examens de suivi lorsqu'il le juge approprié.

Le Commissaire a rejeté ma recommandation dans sa lettre du *15 janvier 1987*. Il trouvait inadmissible que les employés des services de santé contrôlent et supervisent les activités du personnel de garde. Il ajoutait que les politiques et les pratiques en vigueur étaient adéquates à ses yeux. Dans le cadre de nos enquêtes, nous avions pris connaissance de cas de recours à la force (gaz, instruments de contention, boyaux d'incendie) où rien n'indiquait l'intervention des services de santé après coup. Tous ces incidents sont survenus dans des secteurs d'isolement préventif ou disciplinaire, où les détenus sont en contact presque exclusivement avec des employés de garde.

Le Commissaire et moi avons examiné cette question à notre rencontre du *30 janvier 1987*. Je lui ai dit que je ne pouvais accepter les motifs du rejet de ma recommandation. Il s'est alors engagé à faire faire un examen plus approfondi.

Le directeur des Affaires des détenus nous a écrit le *30 mars 1987* pour nous informer qu'on était à revoir la question au complet. Le *8 mai 1987*, nous recevions une autre note indiquant que l'examen n'était pas terminé.

La position du Service est injustifiable à mes yeux. Je ne recommandais pas, comme le laissait supposer le Commissaire dans sa réponse, que les employés des services de santé contrôlent et supervisent les activités du personnel chargé de la sécurité, mais simplement qu'ils interviennent, à titre de professionnels de la santé, auprès des détenus victimes de recours à la force pour s'assurer qu'ils n'avaient pas été blessés ou leur donner les premiers soins. Si cette recommandation est source de préoccupations pour les préposés à la sécurité ou suscite des réticences de la part du personnel de la santé, il y a manifestement un problème auquel il faudrait remédier par des directives précises.

Au moment de la rédaction du rapport, j'attendais toujours les résultats de l'examen du Commissaire. Fait intéressant, une des enquêtes ordonnées par le Commissaire à la suite de la nôtre a donné lieu à une recommandation semblable concernant les services de santé et le recours à la force. Je vous invite donc fortement, Monsieur le Ministre, à étudier cette question des plus urgentes afin que les droits fondamentaux des détenus soient davantage respectés.

6. Réclamations contre la Couronne

Dans mon dernier rapport annuel, je signalais des retards excessifs à l'Administration centrale dans le traitement des appels déposés à la suite de rejets de réclamations, et je mettais en doute la rigueur et l'objectivité des examens ayant conduit à ces décisions. Malheureusement, ces préoccupations demeurent.

a) En *août 1986*, un détenu s'est plaint qu'il s'était écoulé plus d'un an après le dépôt de sa réclamation avant qu'il reçoive une réponse concernant son appel. Notre enquête a révélé ce qui suit:

— la réclamation a été faite en *février 1985*. Après enquête du Service correctionnel, le Sous-commissaire régional a rejeté la réclamation en *avril 1985*,

— le détenu en a appelé de la décision auprès du Commissaire le *28 mai 1985*.

— le *5 juillet 1985*, on a envoyé au Sous-commissaire régional une note accompagnée d'une copie de la décision rendue par le Commissaire au sujet de l'appel du détenu. Ce document daté du *4 juillet 1985* indiquait que la décision du Sous-commissaire avait été renversée.

— le *10 juillet 1985*, le Sous-commissaire régional a récrit à l'Administration centrale pour exprimer son désaccord sur la décision et demander un autre examen. La décision du Commissaire (*4 juillet 1985*) n'a jamais été transmise au détenu.

— entre *juillet 1985* et *mars 1986*, l'Inspecteur général, le directeur des Affaires des détenus, les Services juridiques et le Sous-commissaire régional se sont tenus en contact pour tenter de trouver une solution.

— après huit mois de négociations internes, le Commissaire a finalement envoyé une note au Sous-commissaire régional le *26 mars 1986* pour lui dire qu'il lui appartenait de rendre une décision définitive.

— étant donné que la décision faisant l'objet d'un appel était justement celle du Sous-commissaire régional, le cas a été renvoyé à l'Administration centrale. Le *28 avril 1986*, soit 14 mois après le dépôt de la réclamation, le Commissaire a rejeté l'appel.

À la suite de notre enquête, nous avons d'abord demandé au Secrétaire exécutif du Commissaire pourquoi celui-ci avait renvoyé le cas au Sous-commissaire régional pour qu'il prenne une décision. Voici la réponse que nous avons obtenue:

> «Ces cas ont été traités au moment où venait de paraître le rapport Carson qui recommandait la décentralisation et la délégation des pouvoirs au niveau opérationnel, et nous tentions le plus possible de nous y conformer. C'est dans cette optique que le 26 mars 1986 le Commissaire demandait au Sous-commissaire de réexaminer le cas et de rendre une décision. Cependant, nous nous sommes aperçus que la politique sur les griefs et appels faisant suite au rejet de réclamations contre la Couronne exigeait la signature d'un représentant de l'Administration centrale au troisième palier. En conséquence, le Commissaire a communiqué les décisions concernant les appels le 28 avril 1986.»

Non seulement la série de faits susmentionnés montre que le Service correctionnel ne respecte manifestement pas les délais qu'il a lui-même fixés quant au traitement des réclamations et des appels, mais elle met aussi en doute l'impartialité de son processus décisionnel.

Notre enquête sur ce cas a également révélé ceci:

i) lors de l'enquête initialement menée à la suite de la réclamation, les informations justificatives fournies par le détenu n'ont pas été prises en considération,

ii) les informations rassemblées dans le cadre de cette enquête ont clairement montré que les employés du Service correctionnel avaient dérogé à leurs propres directives internes et,

iii) en décidant de rejeter l'appel, le Commissaire n'a tenu compte de ni l'un ni l'autre de ces faits.

J'ai écrit au Commissaire le *21 décembre 1986* pour l'informer en détail des résultats de notre enquête et recommander qu'un autre examen soit effectué. Le *16 janvier 1987*, le Commissaire m'a répondu qu'il ne voyait aucune raison de modifier sa décision, mais il n'a abordé aucun des points traités dans ma lettre.

Je lui ai reparlé de cette affaire à notre rencontre du *30 janvier 1987* et il s'est alors engagé à revoir le cas et à répondre aux questions soulevées par mon enquête.

Au moment de la rédaction du présent rapport, je n'avais reçu aucune nouvelle du Commissaire.

b) En *décembre 1986*, un autre détenu m'a fait savoir qu'il avait soumis une réclamation contre la Couronne en *mai 1985* et qu'il n'avait pas encore obtenu de réponse.

Notre enquête a confirmé ses dires et montré en outre que sa réclamation n'avait jamais figuré dans le rapport trimestriel du Commissaire sur les réclamations en instance après 90 jours, lequel a pour but d'activer les choses lorsque les retards deviennent excessifs.

Dans une lettre adressée au Bureau du Commissaire le *7 février 1987*, nous nous sommes informés de la raison pour laquelle la réclamation de ce détenu n'avait pas été enregistrée dans le rapport trimestriel et nous avons demandé de hâter le règlement de cette affaire datant de *mai 1985*. Dans une note reçue le *30 mars 1987*, le directeur des Affaires des détenus nous apprenait que la décision avait été rendue le *25 février 1987*, soit 19 mois après le dépôt de la réclamation. En outre, il admettait que le contrôle des réclamations en instance n'était guère fiable et il nous avisait que cet aspect était à l'étude. Une autre note reçue le *8 mai 1987* indiquait que l'examen de la structure de contrôle se poursuivait. Au moment où je rédigeais ce rapport, aucune autre information ne nous était parvenue.

Les cas que nous venons d'exposer montrent assurément pourquoi nous continuons de nous préoccuper du traitement des réclamations et de nous interroger sur l'impartialité des décisions rendues.

7. Consultation et correction des informations versées aux dossiers

Comme le montre le tableau A de ce rapport, un nombre important de détenus se sont plaints qu'il leur était difficile d'avoir accès à des informations contenues dans leur dossier. L'examen des plaintes a révélé que dans la majorité des cas les informations en question figuraient dans un document dont le détenu avait pris connaissance, généralement en

cosignant un rapport sur la gestion des cas. Le Service soutient que le détenu doit demander officiellement de consulter le document en vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et refaire une telle demande si des corrections s'imposent.

Il semblait peu raisonnable d'exiger d'un détenu qu'il demande officiellement l'autorisation de voir un document dont il a déjà pris connaissance. Cette question a donc été examinée avec le bureau du Commissaire en *octobre 1986*. Le *28 novembre 1988*, nous en recevions une lettre nous avisant de ce qui suit:

> «Une vérification auprès du coordonnateur de la protection des renseignements personnels et de nos Services juridiques a confirmé que le SCC avait raison d'obliger le détenu à demander les documents suivant la procédure d'accès à l'information même s'il les avait cosignés.»

Croyant que la position du Service à ce sujet était fort discutable, j'ai demandé l'avis du Commissaire à la protection de la vie privée. Dans sa lettre reçue le *23 décembre 1986*, il indiquait qu'on pouvait effectivement avoir accès à ces documents sans passer par les voies officielles et il a réitéré cette opinion dans son rapport annuel.

Le Commissaire et moi avons discuté de cette question, y compris la position du Commissaire à la protection de la vie privée, durant notre rencontre du *30 janvier 1987*. Notre bureau a envoyé une lettre à celui du Commissaire le *17 février 1987* pour recommander:

a) Que le Service correctionnel établisse des procédures suivant lesquelles les détenus auraient raisonnablement accès aux données de leur dossier dont ils ont déjà pris connaissance et,

b) Que les détenus puissent demander que des corrections soient apportées à ces informations.

Même si le directeur des Affaires des détenus nous a écrit à ce sujet, l'essentiel de notre recommandation n'a toujours pas été mis en oeuvre.

En vertu du paragraphe 6(2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, toutes les institutions fédérales sont tenues de veiller, dans la mesure du possible, à ce que les renseignements personnels qu'elles utilisent à des fins administratives soient à jour, exacts et complets. Le Service correctionnel manque à son devoir s'il ne donne pas aux détenus des moyens raisonnables de consulter leur dossier, et s'il ne leur fournit pas une marche à suivre pour faire apporter des corrections à ces informations. Je vais continuer de m'occuper de cette affaire.

8. Directive nº 575 du Commissaire – interception des conversations des détenus

Au cours de l'examen de la directive nº 575 du Commissaire parue le *1er janvier 1987*, j'ai relevé un certain nombre d'erreurs en ce qui concerne les renvois au Code criminel ayant trait à l'autorisation judiciaire et à la délégation du pouvoir d'intercepter des communications.

Ces erreurs ont été examinées par l'avocat-conseil du Service correctionnel le *4 février 1987*. Le *6 février 1987*, les Services juridiques ont envoyé à l'Élaboration des politiques et des programmes concernant les délinquants une note qui disait, entre autres, ceci:

> «Je porte ces questions à votre attention afin que vous puissiez prendre les mesures nécessaires pour modifier la directive du Commissaire.»

Pour notre part, nous avons envoyé une lettre au bureau du Commissaire le *16 février 1987* car nous désirions être avisés lorsque les changements appropriés seraient effectués. Dans une lettre reçue le *30 mars 1987*, le directeur des Affaires des détenus nous écrivait:

> «La politique du SCC sur l'interception des conversations nécessitait des révisions majeures... la nouvelle DC devrait être prête à être publiée et nous vous aviserons dès qu'elle paraîtra.»

Le directeur des Enquêtes a accepté de rencontrer les représentants du Service correctionnel pour les aider à revoir la politique. Le *5 mai 1987*, nous avons reçu une autre lettre du directeur des Affaires des détenus qui soulignait l'utilité d'une telle réunion.

La rencontre n'a toujours pas eu lieu et, fait plus important encore, la directive n° 575 du Commissaire demeure telle quelle.

9. Formule d'autorisation des visites

Nous avons reçu un certain nombre de plaintes de parents ou amis de détenus qui se sont vu refuser des droits de visite aux établissements du Service correctionnel.

Dans un des cas, le plaignant soutenait que l'information sur laquelle s'appuyait le refus était erronée. Notre enquête a confirmé ses dires et, par suite de notre intervention, le Service a fini par lui accorder des droits de visite.

L'étude des plaintes a révélé deux problèmes concernant l'autorisation des visites. D'abord, le demandeur n'a aucune voie de recours et, deuxièmement, les raisons fournies ne sont pas assez détaillées pour qu'il ait une chance acceptable de défendre sa cause. C'est pourquoi les personnes qui essuient un refus nous contactent pour en connaître précisément les motifs et nous demander d'examiner la décision.

Nous avons soumis cette question au Commissaire du Service correctionnel le *7 février 1987* en lui recommandant de faire modifier le formulaire. Elle a ensuite été étudiée par son Secrétaire exécutif et le directeur des Enquêtes lors de leur rencontre du *8 avril 1987*. Dans une lettre reçue le *8 mai 1987*, le directeur des Affaires des détenus nous informait que des modifications au formulaire avaient été proposées au personnel de la Gestion des détenus et que les employés régionaux seraient également consultés.

Je m'interroge sérieusement, dans un cas comme celui-ci, sur la nécessité de telles propositions et consultations préalables au sein du Service correctionnel. Si la recommandation est valable et ne suscite aucune préoccupation, je m'attendrais à ce que le bureau du Commissaire y donne suite immédiatement. À ce jour, le formulaire n'est toujours pas modifié.

10. Accès aux enregistrements des audiences disciplinaires

Nous avons reçu des plaintes de deux détenus d'établissements différents à qui on a refusé l'autorisation d'écouter l'enregistrement de leur audience disciplinaire. Les deux en appelaient de condamnations pour manquement à la discipline devant la Cour fédérale.

Le *16 février 1987*, nous avons attiré l'attention du Secrétaire exécutif du Commissaire sur cette question et demandé des précisions sur la politique du Service à cet égard. Dans sa lettre du *30 mars 1987*, le directeur des Affaires des détenus indiquait que le Service avait pour principe d'autoriser les détenus à écouter les enregistrements et qu'on était en train de préparer des informations plus précises sur le sujet. Une autre lettre reçue le *11 mai 1987* exposait de nouveau la position du Service et mentionnait que l'on consultait le directeur

général des Opérations correctionnelles afin de déterminer s'il serait possible d'inclure l'accès officieux aux enregistrements des audiences disciplinaires dans les lignes directrices sur le partage de l'information.

Les lignes directrices ont maintenant été publiées et cette question n'y est aucunement abordée. Une vérification officieuse auprès d'un certain nombre d'établissements a montré très clairement que le personnel des services hiérarchiques ne connaît pas ce droit du détenu et je crois que le Service ferait bien de publier une directive sur la question.

Par suite de notre intervention, les deux plaignants ont été autorisés à écouter l'enregistrement de leur audience disciplinaire.

QUESTIONS PENDANTES DU RAPPORT ANNUEL PRÉCÉDENT

Certaines questions signalées dans mon dernier rapport annuel n'ont pas été réglées à la satisfaction des plaignants. J'aimerais vous les exposer brièvement, Monsieur le Ministre, et vous indiquer où en sont les choses.

1. Journée nationale de la justice aux détenus

Chaque année, certains détenus et certains groupes de revendication des droits de la personne observent une journée appelée Journée nationale de la justice aux détenus, en mémoire des prisonniers décédés pendant leur séjour en prison. La journée, qui est marquée par des arrêts de travail et des grèves de la faim, est observée à divers degrés dans les établissements du pays.

La réaction du Service correctionnel est inconsistante. Selon les établissements où ils se trouvent, les détenus qui décident de ne pas travailler ne sont pas rémunérés, reçoivent un avis de rendement entraînant une perte de réduction méritée de peine ou sont accusés de refuser de travailler.

Étant donné ce manque d'uniformité et l'importance de cette journée pour la population carcérale, je recommandais le *6 mars 1986*:

a) Que le Service correctionnel réexamine sa politique concernant la Journée nationale de la justice aux détenus, et

b) Que les règlements concernant le refus de se présenter à son lieu de travail soient levés pour la journée, sauf ceux qui concernent le salaire.

Après la parution de mon dernier rapport annuel, le Commissaire a indiqué «que le Comité supérieur de gestion étudierait la question en vue de réglementer à l'échelle du Service les arrêts de travail lors de la Journée nationale de la justice aux détenus».

À ce jour, aucune politique nationale n'a encore été publiée.

2. Achat d'ordinateurs

Nous nous occupons de cette question depuis 1984. En effet, les détenus étaient autorisés à acheter des ordinateurs jusqu'à ce que le Service correctionnel commence, *en novembre 1984*, à revoir sa politique dans ce domaine et interdise dès lors tout achat. Ce changement de ligne de conduite a bien sûr désavantagé les détenus qui ne s'étaient pas encore procuré d'ordinateur; quant à ceux qui en possédaient déjà, ils ne pouvaient plus acheter de pièces additionnelles ou de rechange.

J'ai écrit à l'Inspecteur général le *14 février 1985* pour lui demander si le Service correctionnel était maintenant en mesure, par suite du réexamen de *novembre 1984*, de publier un énoncé de principe clair. Cet énoncé n'a jamais été reçu. Lors de notre rencontre de *septembre 1985*, le Commissaire m'a fait savoir qu'on faisait circuler une nouvelle politique provisoire et que la directive définitive serait publiée sous peu. Six autres mois se sont écoulés sans que nous voyions paraître cette directive, malgré qu'on nous ait de nouveau assuré que la version provisoire circulait toujours.

En choisissant de réviser des directives du Commissaire, dont les nouvelles versions sont parues le *1er janvier 1987*, plutôt que d'établir une politique nationale sur l'achat d'ordinateurs par les détenus, on a délégué le pouvoir de décision aux cinq sous-commissaires régionaux. La position adoptée par le Service n'a en rien remédié à l'iniquité dont nous avons parlé précédemment, et même elle s'est accentuée puisque maintenant certaines Régions interdisent l'acquisition d'ordinateurs alors que d'autres la permettent.

J'ai rediscuté de cette question avec le Commissaire et je vais recommander officiellement que la décision d'autoriser ou non un détenu à se procurer un ordinateur se fonde sur les besoins de celui-ci et l'accessibilité des ordinateurs au sein de son établissement, ce qui correspond essentiellement à la politique suivie par le Service avant novembre 1984.

3. Accès au téléphone

Le *1er avril 1985*, je recommandais:

> **Que le Service correctionnel revoie sa politique sur l'accès au téléphone pour les détenus de tous les établissements afin d'en assurer l'accès raisonnable et équitable comme l'exige la directive du Commissaire.**

Après la parution de mon *Rapport annuel 1984-1985*, le Commissaire a écrit aux sous-commissaires régionaux pour demander que les établissements élaborent des ordres permanents en tenant compte du principe de l'acces raisonnable et équitable, mais rien n'a été fait.

Dans une lettre datée du *21 février 1986*, le Commissaire disait être convaincu que la politique concernant l'accès au téléphone était généralement respectée. Cette affirmation soulève toutefois des doutes car la directive du Commissaire en vigueur à l'époque indiquait seulement que les détenus devaient avoir un accès raisonnable et équitable au téléphone, sans préciser ce que cela signifiait. Par conséquent, il n'existait pas véritablement de politique nationale dans de domaine. Or, en l'absence d'une telle politique, je ne vois pas sur quoi pouvait se fonder le Commissaire pour conclure que les detenus avaient un accès équitable et raisonnable au téléphone.

Le 1er janvier 1987, la DC 600-4-04.2 intitulée *Communications téléphoniques des détenus* était annulée. Les nouvelles directives à ce sujet ont été condensées en un paragraphe de la DC 085 qui se lit comme suit:

> «Dans les établissements, les détenus doivent avoir accès de façon raisonnable aux appareils téléphoniques et le caractère privé de leurs conversations sera dûment pris en considération.»

Je ne crois pas qu'un énoncé général puisse servir de politique. Je suggère donc que le Service correctionnel élabore une politique nationale qui définisse ce qu'on entend par accès raisonnable et veille à ce qu'elle soit observée dans les établissements.

4. Double occupation des cellules en isolement

Le *21 juin 1984* je recommandais:

> **Que le Service correctionnel cesse immédiatement la pratique de la double occupation des cellules dans les aires d'isolement et d'isolement disciplinaire.**

Dans mon *Rapport annuel 1984-1985*, j'ai expliqué en détail les raisons de cette recommandation. J'ai également signalé qu'à l'époque où elle a été formulée, 124 détenus partageaient des cellules dans des aires d'isolement et que ce nombre était passé à 198 en janvier 1985.

L'année suivante, j'ai fait observer que la pratique de la double occupation des cellules dans les aires d'isolement n'avait pas cessé et qu'à la fin de mai 1986, le nombre de détenus dans cette situation s'élevait à 248, soit le double de ce qu'il était au moment où j'avais fait ma recommandation. Durant cette même période (mai 1984 à mai 1986), le nombre total de détenus partageant des cellules était passé de 944 à 764, *ce qui représente une diminution de 180*. Au cours de la période visée par le présent rapport, le Service correctionnel a cessé d'indiquer l'emplacement des cellules à occupation double dans ses rapports mensuels sur le logement. Je sais toutefois qu'en avril de cette année plus de 60 détenus partageaient des cellules dans les aires d'isolement préventif ou protecteur de l'établissement Kent alors qu'il y avait 26 cellules vacantes dans le reste du pénitencier.

Je trouve inhumain de placer deux par cellule des détenus qui ont un accès limité aux privilèges, aux commodités et aux programmes dont bénéficie la population carcérale générale et qui sont confinés à leur cellule durant la majeure partie de la journée. Je recommande donc, encore une fois, que *le SCC cesse la pratique de la double occupation des cellules dans les aires d'isolement préventif ou protecteur*.

Annexe A

C.P. 1977-3209

Copie certifiée conforme au procès-verbal d'une réunion
du Comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence
le Gouverneur général le 15 novembre 1977

Vu le rapport du Solliciteur général du Canada exposant:

Qu'à la suite de la démission de M^me^ Inger Hansen du poste d'enquêteur correctionnel, au 1^er^ octobre 1977, M. Brian McNally d'Ottawa a été nommé à ce poste à titre temporaire par le décret C.P. 1977-2801 du 29 septembre 1977; et

Qu'afin de satisfaire aux exigences du Bureau de l'enquêteur correctionnel, ce poste doit être comblé à titre permanent aussitôt que possible.

À ces causes, sur avis conforme du Solliciteur général du Canada, le Comité du Conseil privé recommande que la nomination temporaire de M. Brian McNally au poste d'enquêteur correctionnel prenne fin, et qu'en vertu de la Partie II de la *Loi sur les enquêtes*, M. Ronald L. Stewart d'Ottawa soit nommé commissaire, appelé enquêteur correctionnel, pour faire enquête, de sa propre initiative, à la demande du Solliciteur général du Canada, ou encore sur les plaintes reçues des détenus ou présentées en leur nom, au sens où l'entend la *Loi sur les pénitenciers*, et faire rapport sur les problèmes des détenus qui ressortissent à la compétence du Solliciteur général du Canada, sauf sur ceux qui sont soulevés dans une plainte

a) portant sur une question ou un état de choses qui a cessé d'exister ou d'être le sujet d'une plainte plus d'un an avant le dépôt de la plainte auprès du commissaire,

b) dont l'auteur n'a pas, de l'avis du commissaire, pris toutes les mesures nécessaires pour épuiser les recours juridiques ou administratifs possibles, ou

c) portant sur une question ou un état de choses ressortissant à la compétence du Solliciteur général du Canada, y compris la préparation de documents à soumettre à la Commission nationale des libérations conditionnelles,

et le commissaire n'est pas obligé de faire enquête

d) s'il y a déjà eu enquête sur le sujet de la plainte, ou

e) si, de l'avis du commissaire, l'auteur de la plainte n'a aucun intérêt valable dans la question.

Le Comité recommande en outre qu'une commission soit délivrée audit commissaire et que ce dernier

1. soit nommé à titre amovible;

2. reçoive le traitement établi dans l'annexe ci-après;

3. soit autorisé à retenir, avec l'assentiment du Solliciteur général du Canada, les services d'experts et d'autres personnes dont il est fait mention à l'article 11 de la *Loi sur les enquêtes*, lesquels recevront les traitements et remboursements de frais que pourra approuver le Conseil du Trésor; et

4. soumettre un rapport annuel au Solliciteur général du Canada au sujet des problèmes qui ont fait l'objet d'enquêtes, et des mesures prises à leur égard.

Copie certifiée conforme

Le Greffier du Conseil privé